



# VOÛTE

*clé de*

Bulletin édité par l'Association pour la sauvegarde du Château de Bon Repos  
diffusion strictement réservée aux adhérents de l'Association  
Directeur de la Publication Bruno VIROT - Impression Prestoprint Grenoble

N° 13

CC.P. Grenoble N° 1239 67 E

MARS 1994

## Editorial

*1993 aura été une année sous le signe de la restauration. Les travaux de gros œuvre de la nouvelle voûte de la cuisine sont maintenant achevés et la toiture de protection de la chapelle est bien avancée.*

*C'était une gageure de vouloir réaliser autant de travaux en si peu de temps et nous l'avons réussie grâce d'abord à l'investissement de nombreux bénévoles de l'association, mais aussi au chantier de jeunes de cet été, suivi de main de maître par les techniciens du GILIF et bien sûr par le soutien financier et la confiance de la Mairie de Jarrie. Les lourds investissements nous ont cependant contraint à puiser dans nos fonds propres qu'il convient maintenant de reconstituer pour pouvoir envisager de nouveaux grands travaux.*

*Bien que n'ayant jamais disparu de nos activités et préoccupations, l'animation du château va donc reprendre un peu de vigueur avec, cet été, une représentation théâtrale dans la cour du château, et peut-être, si un montage technique et financier le permet, un spectacle "musiques et chorales" pour 1995. Le traditionnel week-end du patrimoine de septembre sera aussi l'occasion de festivités avec l'inauguration des nouveaux espaces créés depuis la reconstruction de la voûte de la cuisine.*

*1994 sera donc sous le signe du spectacle.*

Le Président  
**Bruno VIROT**

# Restauration

## Où en est-on ?

Le président de l'association, dans l'éditorial, trace les grandes lignes et l'on peut répéter la satisfaction que nous avons eue en 1993 par les réalisations qui ont concrétisé nos projets.

La voûte de la cuisine, qui restitue cette grande pièce dans l'aspect qu'elle pouvait avoir, est bien sûr le point fort.

Il y reste beaucoup à faire pour achever cette reconstitution : il faut mettre des portes, fermer les fenêtres, faire un crépi qui rattrapera tous les défauts encore trop apparents, mettre un éclairage adapté à toutes les activités qui pourront se faire dans cette pièce, assurer l'étanchéité de la dalle réalisée au-dessus.

Cette dalle permet de récupérer au 1<sup>er</sup> étage un lieu superbe et l'on peut s'asseoir de nouveau devant les fenêtres à meneaux. Si l'on veut utiliser cet espace, il est nécessaire de continuer les travaux d'accès, de fermeture et de sécurité.

Une autre grande joie est l'avancement du toit — construit à l'intérieur — au niveau du 3<sup>e</sup> étage. Il abritera efficacement la chapelle, l'escalier et l'arrière cuisine de façon très harmonieuse. Cette charpente donne à la pièce du 1<sup>er</sup> étage sur la cuisine un grand caractère. Ce sera un lieu des plus intéressants pour de petites animations.

Les chantiers des 3<sup>e</sup> dimanche du mois, plus d'autres ponctuels, ont permis de bien avancer ces travaux et le permettront davantage en 1994.

D'autres aménagements souffrent un peu du temps consacré à ce qui précède :

- la cave, qui reste à aménager, avec son éclairage, ses accès bien étudiés et conformes aux normes de sécurité ;
- la terrasse, dont le mur a bien besoin d'être achevé ;
- le nettoyage des abords, toujours à refaire ;
- le sauvetage de la dernière tour d'enceinte existante, menacée par la présence d'un frêne, si beau, mais dont les racines détruisent le mur ;
- l'étanchéité des sols à améliorer...

La liste est longue de tout ce qui doit encore être fait !

## Comment le faire ?

- Grâce à la municipalité qui investit beaucoup dans les fournitures nécessaires et les prestations de spécialistes.
- Grâce à vous tous, adhérents, qui, par vos cotisations, nous encouragez et permettent le financement de nos activités.
- Grâce à tous ceux qui viennent parfois ou régulièrement à nos chantiers petits ou grands.
- Grâce à la satisfaction des visiteurs qui découvrent ou redécouvrent ce beau monument.

Merci à vous tous, amis du château de Bon Repos !

## L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 1994

aura lieu au Château de Bon Repos

**LE VENDREDI 25 MARS 1994** à 20 h 30

Pour clore la soirée, aura lieu une projection du film "**Fantôme aux trousses**" tourné il y a 30 ans sur le site du château. Un bon moment en perspective à ne pas manquer.

**VENEZ NOMBREUX**

ORDRE DU JOUR : ■ Bilan 1993  
■ Projets 1994  
■ Renouvellement du C.A.

## Qu'y a-t-il à l'intérieur d'une noix ?

Que pouvait donc contenir un château, quelle richesse se cachait, en particulier dans celui qui nous passionne ? Que n'imagine-t-on pas à ce sujet ! C'est là que les inventaires de succession nous renseignent. Notamment celui des biens de Noble Claude de JOUFFREY, décédé en février 1709, et déchiffré par Adrienne CELSO aux Archives de l'Isère (Manuscrits, 13 b 487). Ce sieur de JOUFFREY était propriétaire de Bon-Repos, ayant épousé Thérèse AUBERJON de MURINAIS, né en 1647 de Marguerite ARMUET et Bertrand AUBERJON.

L'inventaire d'avril 1709 nous apprend que Claude de JOUFFREY avait une maison à Grenoble, "rue Neuve près des Pénitents, au 2<sup>e</sup> étage", bien meublée de : lit entouré de "georgette rouge et falballas", canapé à colonnes "torces", avec matelas de laine et "traversier de plumes" avec draps de "toille d'estoupe", ceux du lit étant de "ritte" de cinq aulnes ; neuf chaises, deux fauteuils, etc.

C'est le Seigneur de Clelles, Ennemond MUSSY, juge et conseiller du Roy qui procède à l'inventaire, accompagné de son greffier, et ils se "transportent" à Bon-Repos le 22 avril 1709 à 9 heures, avec Dame Thérèse AUBERJON veuve et héritière de Claude de "JOUFFREY" décédé au château (et inhumé dans la chapelle familiale de l'église St. Etienne, le 14 février 1709).

Une longue énumération, pièce par pièce, des "richesses" (!) permet de se faire une idée de l'état du mobilier du château. En voici quelques exemples, dans l'orthographe originale :

\* Dans la salle de plain pied en entrant, prenant jour sur le costé du vent,... Vieux bois de lit noyer, garni de deux matelas laine, traversier plumes. Couverte de laine blanche composée de dix pièces, outre le ciel qui est de la mesme estoffe et le dossier de damas de la mesme doublure. Un petit lit de repos bois noyer, une table ronde pliante plus qu'usé, une autre table bois blanc aux pieds de noyer usée... Cinq chaises, trois fauteuils bois noyer couverts de tapisserie à queue (?) de lampe fort vieilli... Un fauteuil... fort usé, quatre petites chaises... fort vieilles... Neuf tableaux sur toille... représentant les encêtres de la maison de Bonrepos fort vieux grands ou petits. (les ancêtres ou les tableaux ?!) Un vieux buffet très peu de valeur sans porte...

\* Dans un autre cabinet a costé du susdit... un bois de lit noyer garni de la paillasse, un matelas de laine, un lit et un traversier de plumes... deux chaises bois noyer couvertes de tapisserie déchirées, un petit cabinet bois noyer à deux portes fermant à clef... dans lequel on a trouvé quelques grennes. Une garde robe bois blanc a deux portes fermant à clef dans lequel on a trouvé de vieux terriers concernant les rentes de la maison de Bonrepos, les titres de la chapelle dudit chateau, un missel, un just'aucorps veste et culotte d'Elboeuf couleur noisette, une paire de bas, une vieille perruque, un chapeau, deux paires de culottes blanches toille de coton, une chemisette de demy ratiée blanche sans manche, une paire de bas, une paire de chaussures toille fort usés. Une petite cassette sans ferrure couverte d'écarlate garnie de petits clous jaunes où on a trouvé des ciseaux fort petits...

\* Dans une autre pièce : Une garde robe bois noyer à l'antique a quatre portes fermant à clef, fort vieux... les nappes et serviettes... de demy aulne de longueur...

\* Dans la cuisine... trois plats estaing fin pesant huit livres, une esguière... un mouchetier, une petite salière... quatre grands flambeaux d'argent, cinq cuillers, cinq fourchettes argent... Une poile à frire a manche de fer, un poillon de cuivre jaulne... une rappe et une passoire...; quelques vaisselles de terre communes... un petit réchaud, une broche, une petite crémaillère, deux soufflets... une aise ronde a hacher la viande, un mortier avec son pilon...

\* Dans la cave on a trouvé deux petits tonneaux cerclés remplis de vin contenant une charge.

\* (ailleurs..) : Un estat ou livre de raison tenu par ledit défunt concernant les affaires domestiques, un autre livre de raison couvert de parchemin concernant ses revenus et autres affaires domestiques, 68 feuilles. Tous lesquels papiers ont été trouvés dans une cassette de fer fermant par le dessus ladite serrure ayant quatre ressorts...

On croirait voir le film "Tous les matins du monde : n'est-ce pas là la demeure de M. de Ste. Colombe ?" On imagine la joie du chercheur retrouvant "tous lesquels papiers", "livre de raison" ou autre "terrier" avec les tableaux des "encêtres" dont le portrait de B. AUBERJON faisait peut-être partie.



Mais il n'est pas interdit de rêver, et notre adhérent le Père Alain DU PARC LOCH'MARIA, descendant de la famille de MURINAIS (et donc de Thérèse AUBERJON) nous a déjà fait parvenir quelques-unes de ses découvertes ayant échappé au sort de la malle de documents brûlée par M. JOUVIN. Nous en reparlons un jour sans doute.

En étudiant de près ces inventaires, on peut reconstituer la distribution des pièces et la façon de vivre. On voit ainsi des "cabinets" divisant les grandes salles, pour plus de confort... et moins de froid sans doute ! Le mobilier paraît... "fort vieux" et devait dater de l'origine du château, avec beaucoup de meubles abîmés. On est loin des merveilles imaginées, mais on habitait sans doute moins le château que la maison de Grenoble...

# Cotisations

Depuis plusieurs années, le montant des cotisations n'a pas bougé. Nous proposons de les augmenter de 10 F. Cette décision ne sera appliquée qu'avec un vote de l'assemblée générale. L'adhésion serait de 80 F. pour un couple et 60 F. pour un individuel.

Elles sont toujours à adresser à :

Pierre COING-BOYAT, Association pour la sauvegarde du château de Bon Repos, La Garoudière, 38560 Jarrie.  
CCP N° 1239-67 E

Nous rappelons que les cotisations sont une ressource non négligeable et la preuve que la sauvegarde d'un château du XV<sup>e</sup> siècle, et le point d'ancrage qu'il constitue, ne vous laisse pas indifférent. Merci pour ces quelques pierres.

## Vous avez dit spectacle ?

Pour 3 soirs, le château de Bon Repos renouera avec le théâtre de plein air. Ce ne sera pas une grande fresque historique comme nous l'avons plusieurs fois réalisé, mais une pièce pleine de drôlerie et interprétée par la dizaine de comédiens de la troupe des "Tréteaux de la Cumane" originaire de Saint-Marcellin.

"DOUBLE MASQUE" est l'adaptation d'une pièce de René CLAIR plus connu comme créateur et académicien qu'écrivain de théâtre. Cette comédie raconte la vengeance d'une vieille courtisane abandonnée par son amant de cœur. Celui-ci souhaite interrompre une vie de débauche en se fiançant à une jeune fille de bonne famille... Le ton est donné et la pièce n'est qu'un jeu sur l'ambiguïté des mots et des sentiments. Coups de théâtre, mensonges et trahisons se succèdent à un

rythme échevelé dans une tonalité comique, voire légèrement cynique.

N'en disons pas plus, ce serait gâcher le plaisir.

Rendez-vous les 23, 24 et 25 juin 1994 au château de Bon Repos pour une nouvelle magie du spectacle.

Prix des places : 80 F. (adhérents 60 F).

Réservation à partir du 1<sup>er</sup> mai 1994.

## Visites

Comme tous les ans, le château sera ouvert aux visites les dimanches après-midi des mois de mai, juin, septembre et octobre. Nous sommes toujours preneurs de bonnes volontés pour prendre en charge une ou plusieurs permanences. Merci de vous inscrire ou de vous faire connaître auprès de Yvette VIROT (76 72 01 16).

## Soirée Irlandaise

Trotwood, c'est l'histoire d'une famille sans cesse en voyage entre l'Irlande, la France et l'Angleterre. Pour une soirée, ils nous ont entraînés dans ces nombreux voyages, tantôt balancés par les rythmes est-américains du banjo, tantôt plongés dans l'ambiance chaude des meilleurs pubs irlandais. Tout y était, bière Guinness pression, biscuits irlandais et bien sûr irish-coffee !

Cela s'est terminé par des danses folkloriques et la satisfaction d'avoir passé une excellente soirée pleine de chaleur, de rêve, de ballades et de gigues endiablées. Ils étaient cinq pour nous ravir. Nous étions une petite centaine à nous laisser séduire.

C'était le week-end du patrimoine, les caves du château de Bon Repos augmentaient le charme des musiciens. Dommage si vous n'êtes pas venus, ceux qui y étaient en ont redemandé.

